

## Dodatek č. 12

**Ke smlouvě o závazku veřejné služby ve veřejné linkové dopravě uzavřená dle ust. § 19c zákona č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě, ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o silniční dopravě) k zajištění ostatní dopravní obslužnosti na území města Orlová, uzavřené dne 21.01.2009 mezi smluvními stranami**

### I.

#### Smluvní strany:

#### 1. Město Orlová

Sídlo : Orlová-Lutyně, Osvobození 796, PSČ 735 14  
Zastoupené : Mgr. Miroslavem Chlubnou, starostou města  
IČO : 00297577  
DIČ : CZ 00297577  
Bankovní spojení : ČSOB a.s., pobočka Orlová  
Číslo účtu : 103957163/0300

*(dále jen objednatel)*

#### 2. Dopravce

Obchodní jméno : ČSAD Karviná a.s.  
Sídlo : Karviná -Nové Město, Bohumínská 1876/2, PSČ 735 06  
Jednatel : Ing. Tomášem Vavříkem, MBA,  
předsedou představenstva  
IČO : 45192090  
DIČ : CZ 45192090  
Bankovní spojení : Komerční banka a.s., pobočka Karviná  
Číslo účtu : 35-7442330287/0100  
Zapsán v obchodním rejstříku : Krajský soud Ostrava, oddíl B, vložka 370

*(dále jen dopravce)*

## **Článek II. Předmět dodatku**

Smluvní strany se dohodly na těchto změnách shora uvedené smlouvy:

1. Dle článku IV., odst. 1 smlouvy se pro období od 01.01.2019 do 31.12.2019 věcně vymezuje rozsah závazku veřejné služby na území města Orlová přílohou č. 1.
2. Dle článku V., smlouvy se stanovuje výše prokazatelné ztráty pro období od 01.01.2019 do 31.12.2019 dle přílohy č. 2 na 185 496 Kč (jedno sto osmdesát pět tisíc čtyři sta devadesát šest korun českých)

## **Článek III. Závěrečná ustanovení**

1. Obě smluvní strany prohlašují, že bezvýhradně souhlasí se všemi ustanoveními tohoto dodatku, což stvrzují svými podpisy.
2. Ustanovení smlouvy tímto dodatkem neupravená zůstávají v platnosti beze změny.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží dvě vyhotovení.
4. Nedílnou součástí tohoto dodatku je:
  - Příloha č. 1- Seznam linek ostatní dopravní obslužnosti na území města Orlová v roce 2019
  - Příloha č. 2 - Předběžný odborný odhad prokazatelné ztráty
  - Příloha č. 3 - Výkaz nákladů a tržeb z přepravní činnosti
5. Dodatek je uzavřen na dobu určitou od 01.01.2019 do 31.12.2019 a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran .
6. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Objednatel dodatek č. 12 zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
7. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů o zrušení směrnice 95/46/ES (obecně nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č. 11/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“).

V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo.

Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů v dodatku č. 12 tak, jak jsou tyto v dodatku č. 12 uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou a jejími dodatky obsahujícími osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a Zákona

8. Doložka platnosti právního jednání dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: Uzavření tohoto dodatku schválila Rada města Orlová svým usnesením č. 474/14 ze dne 26.06.2019.

9. Ostatní práva a povinnosti vyplývající ze shora uvedené smlouvy a jejich dodatků se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dopadajícími na předmět předmětné smlouvy a jejich dodatků.

V Orlové dne.....

V Karviné dne .....

**Objednatel:**  
**Město Orlová**  
**Mgr. Miroslav Chlubna**  
**starosta města**

**Dopravce:**  
**ČSAD Karviná a.s.**  
**Ing. Tomáš Vavřík, MBA**  
**předseda představenstva**

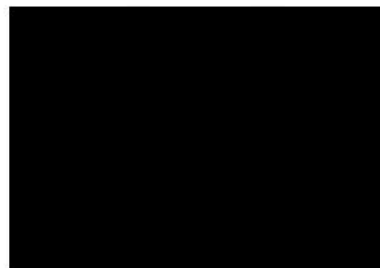
Příloha č.1

ODO zajišťovaná ČSAD Karviná a.s. na území města Orlová v roce 2019.

	Linka	Relace	Cm podle jízdního řádu		Předpokládané tržby na lince	
			na celé lince	na území města	v Kč/km dle JŘ	na území města
3	870514	Orl-Viňňalje				
	Celkem					

Zpracoval [redacted] TP OD ČSAD Havířov a.s.

Dne 14.12.2018 [redacted]



**PŘEDBĚŽNÝ ODBORNÝ ODHAD PROKAZATELNÉ ZTRÁTY PUD**

Období: rok 2019

Dopravce: ČSAD Karviná a.s.

**LVSTUPNĚNÍ ÚDAJE ZA FIRMU CELKEM**

Ujeté kilometry dle jízdního řádu (přepočteno oběhovou sítí)	
Pačet autobusů (přibližně počet autobusů používaných pro dopravu obsluhovaní 1634 na území a záboru, odpočítávají dopravním ústavem)	
Cena autobusu (přibližná částka nových autobusů, vyřazená MD ČR pro příslušný rok)	
Odply (část odply autobusů + odply dalších dohodových investic)	
Dotace na provozní autobusy (dotace z rozpočtu města na obnovu vozového parku)	
Obnova vozového parku (nárok dle nařízení vlády č. 493/2004 Sb.)	
Obnova vozového parku - plán dopravce	
Koeficient "K" (koeficient k vymezení odpočítaných provozních - část z příjmu)	
Investice (oblasti na území provozní investice do dopravní obsluhovaní)	
Koeficient 1,05 = procento zůstatku fondů - podíl na pozemcích v případě, že není vyplácen	
Příměrný zisk - nárok dle Nařízení vlády č. 493/2004 Sb. $PZ = ((\text{úroveň obsluhy} \times \text{cena autobusu}) \times \text{investice} : \text{roky odpočítání}) \times K$ - odply - dotace	
Příměrný zisk podle plánu dopravce $PZ = ((\text{investice do obnovy}) + (\text{investice} : \text{roky odpočítání}) \times 1,05) - \text{odply} - \text{dotace}$	
Příměrný zisk	
<b>Vstupní údaje za ODO pro město Orlová</b>	
Ujeté kilometry dle jízdního řádu v rámci závazku veřejné služby	
Úplné vlastní náklady na 1 km	
Úplné vlastní náklady	
Tržby a výnosy celkem na 1 km	
Tržby a výnosy celkem	
- z toho tržby z přepravy	
- z toho tržby jiné	
- z toho částka ztráty ze žákovského jízdního	
Úplné vlastní náklady	
Příměrný zisk dle plánu dopravce	
Tržby a výnosy celkem	
Prokazatelná ztráta	
Potřeba dotace na rok 2019	185 496 Kč

Zpracoval

STP OD ČSAD Havířov a.s.

Dne: 14.12.2018

## Výkaz nákladů a tržeb z přepravní činnosti PHD - ODO

Dopravce : ČSAD KARVINÁ a.s.  
Objednatel : město Orlová

Rok 2019

Položka	Měsíci	Výviná linková doprava	
		lia. Kč	Kcokm
Početné limity, nájezdy	1		
Dryžová obrábění	2		
Účinné přírůdky materiál, energie	3		
Platby měsíční	4		
Kádrisy	5		
Pronájem dopravních prostředků (leasing)	6		
Opravy a udržování autobusů	7		
Silniční daň	8		
Pojištění (základní, havarijní)	9		
Cestovné	10		
Odvody do fondů	11		
Jiné ostatní přírůdky náklady	12		
Režijní náklady	13		
Provozní náklady celkem	14		
Celkem	15		
Tržby			
Tržby z přepravy	16		
Jiné tržby	17		
Úhrady provozních záloh			
ze všech autobusů	18		
ze města Orlová	19		
ze kraje	20		
Úhrady záloh ze zálohového jízdného	20a		
Dokaz na obnosu autobusů	21		
Dokaz na tržby na uložení autobusů formou leasingu	21a		
Služby poskytnuté dle Výměry MF celkem (řís.Kč)	21b		
Přepravené osoby (řís. osob)	22		
Ujeté km dle jízdního řádu	23		
Ujeté km (přísavné, uložení, přepravě)	24		
Průměrná obsazení (osoby)	25		
Počet autobusů	26		

Pozn.: Sloupec 8.20a v. usm. 130n řís.0 podíl nákladů celkem u autobusů 24, tj. ujeté km dle jízdního řádu

Zpracoval: [redacted] STP OD ČSAD Havířov a.s.

Telefon: 590

Datum: 14.12.2019